

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ VII-ЛЕА

N^o 85.

Brashov, 23. Octomvrie.

1844.

ЪНГАРИА.

Пожоп. Dietal. Окт. 18. Дн шединга чиркларъ de астьзи депътації хотържръ пептръ каса дери 1 milion фюрини арц. — Дн шединга чирк. din 21. Окт. се детерминаръ а се фаче 5 дрѣмъри марі де пептръ къ келтъиалъ de 4 milioane фюр. арц.

Chronica.

Търѣиа. Константинопол, 2. Окт. Се паре къ гъвернъл търческ аѣ дичепт а се копвине, къ чере о неапъратъ тревъинцъ, ка съ пѣие дн о старе маї възъ de апъраре челе дѣъ порцї але капїталей, адекъ интра-реа din marea неагръ къ коръвиї prin ѣнгъ-цинеа Боспорълѣи ши іаръш prin Dardanelе din Архипелаг. Тоцї офицерїи инцинерї не карїи дї таїе капъл рекъноск атѣта, къ фортъ-редеде zidite de амбеле пърцї ши армате къ тѣпърїи нїчї декъм нѣ сънт дн старе de а спрїжонї инкърсія врезнеї флоте дъшмане, пептръ-къ о артилерїе десваркатъ ши трасъ пе вскат днаїнте къ грегътате нѣ преа mare, ар пѣтеа сѣърта ѣшор артилерїе тѣрчещї. Аша дар маї de кърънд фѣ дпсърчинат вн офицер европеан каре слѣжеце дн armada тѣрческъ ка съ vizite din поѣ zicеле фортъреде, дѣпъ каре се хотърж, а zidi лѣкъръри маї възне ши маї тарї. Треї миї артилерїи се вор ашеза ла Dardanelе ши алте дѣъ миї дн четъдъиле дела Боспор.

— Флота тѣрческъ крѣчеце днкъ тот дн marea медїтеранъ (декънд къ Мароко ши Тѣнїс). Еа ашеаптъ порънчї prin каре съ і се хотъраскъ локъл de ерпаре дн портъл къпїталей, саѣ дн Марморїца; днтръачеа се паре къ коръвиїле франгозецїи stationate пе ла Сїрїа аѣ ordın de а пънді ши а зртърї пе флота тѣркъ дн тоате мишкърїле еї. Къпъ-дан паша нѣ се афлъ ла флотъ, чї петрече дн десѣрѣпърї ла Беїрѣт сѣгънд ачеле цїнъ-търї пѣпъ ла сѣнце. — Карантинеле тѣрчещї zїкъ чїне кътева вреа, се афлъ дн старе преа перегълатъ ши директоръл чел mare ал карантинелор нѣ воїеце а прїмі сѣатъл европелор. — Дн Albania іар се тѣлцїръ ван-деле хоцїмор; се спъне къ къпїтанъл лор ар фї зпъл Дїпрас. Е театъ къ ачеа провинцїе се ва рѣскъла de поѣ.

— Щїрїле венїте дела Кавкас маї de кърънд адеверезъ, къ рѣсвоїл din естїмп е ка днкеїат. Днтре ценералїи рѣсецїи Лїдѣрс,

Гърко ши Шварц маї ла зртъ се ескаръ ши днпърекерї. Фїешкаре казтъ непорочїреа армелор рѣсецїи дн операцїе непотрївите че днтрепрїнсе зпъл саѣ алтъл.

— Акъта се щїе ши маї деапроапе прї-чина петречерїи дѣви варон Герїнгер дн Константїнопол, каре есте регълареа тарїфеї тѣр-чещї, кареа маї вѣртос пе ла тарїїнї се а-плїкъ фоарте рѣѣ ши къ тѣлта стрїкъчъне а негодълѣи.

Рѣсія ши Полонїа. Жърналъл de Дева аре дела Орлеанс din 9. Окт. о щїре, дѣпъ кареа амплїацїи рѣсецїи осъндїръ пе вн преот romano-католик авъте Домъровскї ла 150 лѣвїтърї de кнѣтъ, каре есте зп, instrument de къреле лате ши лѣнцїи днтрїтѣ de дѣъ пърцїи дн тѣпънкїе ши лѣвїтърїле еї мерг сѣпъчїте астѣелїз, днкът дѣререа прїчинїтѣ нѣ се поа-те спъне нїчї дескрїе. Пърїнтеле Домъровскї сѣверї пѣпъ ла 147 лѣвїтърї, іар атѣнчї дншї дѣдъ сѣлетъл. Вїна ачелѣ непорочїт преот аѣ фост, къ петрекъсе кътѣва време фѣгарїѣ ка зпъл че нѣ вреа а рекъноаде поъле скїм-вѣрї вїсерїчещї din Полонїа ш. а., іар дн апъл ачеста интръ ка некъноскът дн Полонїа. (Bezї Gaz. зпїв.)

Брїтанїа mare. London, 12. Окт. Лѣ-меа чеа mare дн зїмеле ачестеа нѣ се къ-прїнде къ фапте, чї къ сервѣторї ши церїмо-нїї. Реѣеле франгозїлор Лѣдовїк Фїлїп къ вѣтръпечеле сале челе днделепте ши тѣлт черкате траѣ лѣареа амїнте а тѣтѣрор асѣ-пръшї. Дрѣмърїле de фѣр адък зїоа ши поа-птеа пе кърїошїи din тоате пърцїле Англїеї спре а пѣтеа арънка о къзѣтѣтѣръ тѣкар а-сѣпра фамоскѣлї монарх. Дн 10. Окт. прїмі реѣеле din тѣпа реѣїнеї ordїнъл легѣтѣреї de панталонї чел маї вестїт ши маї скъмп din тоатъ Европа, каре се леагъ ла пїчоръл стѣнг din цїос de цѣпънке ши ла змъръл стѣнг. Церїмонїа къ ачест прїмеж фѣ mare, тоцї ка-валерїи зїсълї ordїн ера de фацъ днвѣскъцїи къ мантъле de пѣрпѣръ ши днкъркацїи de diamante, de каре сїнгър маркїзъл de West-мінтер авеа зпъл ла 120 миї фюр. ши алтъл 200 миї фюринї арц. дн прец. Ачест ordїн фала монаршїлор ка ши ordїнъл лѣнеї de азр дн аѣ преа пѣцїнї дн Европа ши кїар днтре монаршїи пѣтаї днпъратъл Рѣсїеї, рецїї, ал Рѣсїеї, ал Ханноверей, ал Белгїѣлѣи, ал Вїр-темберцїи, ал Саксонїеї ши алцї дої прїнцїи din Германїа. — Лѣдовїк Фїлїп днкъ аѣсе къ сїне дарърї тѣлте ши фоарте фрѣмоаце din Парїс. Днтре ачестеа пептръ реѣїна Вїкто-

ria за Алъвн Фрѣмос де минѣне, кѣпринзеторѣ де сченеле принѣпале а петречерѣ ачелеаш ла Еу дн анѣл трекѣт. — Саѣ обсерват, кѣ Лѣдовѣк Фѣлѣп дшѣ петрекѣ тѣлт шѣ прѣтѣнеще атѣт кѣ примарѣл министрѣ Сѣр Роберт Пеел, кѣт шѣ кѣ ал тревѣлор дѣн а-фарѣ лорд Авердеен.

Есте де маре интерес а чѣтѣ кѣвинтеле ачестор жѣрналѣ енглезѣщѣ, каре аѣ чеа маѣ маре вазѣ шѣ инфлѣнцѣ асѣпра опѣнѣе пѣвлѣче дн Англіа, кѣт жѣдекѣ ачелеаш де Лѣдовѣк Фѣлѣп шѣ кѣт се словод асѣпра карактерѣлѣ сѣѣ приват шѣ пѣвлѣк тѣлт маѣ департе ка дѣвѣлѣ асѣпра дѣмпѣратѣлѣ Нѣколае. Стѣндартѣл жѣрнал министрѣл лавдѣ пе рецѣле франгозѣлор дн тот кѣпѣл, зѣкѣндѣ дѣнтре алтеле, кѣ вѣада ачелѣаш пѣ е декѣт о ѣсторѣ романтикѣ, о адевѣратѣ одѣсеа дѣчепѣнд дела лѣптѣле рѣсвоѣоасе але тѣвередѣлор лѣи пѣлт ла фѣцѣреа са дн Амерѣка шѣ дн Еѣвропа дн ашѣ револѣцѣеѣ, пѣлт ла кондѣцѣа са де профѣсор сѣрак дн Елвѣдѣа, пѣлт ла а са кетаре пе тронѣл четѣденѣск ал Францѣеѣ шѣ дѣсѣфѣршѣт пѣлт ла чеа маѣ минѣнатѣ сѣѣпаре де тѣнѣле вѣгашѣлор дн атѣтеа рѣдѣрѣ, карактерѣл лѣи есте новѣл, сроѣк шѣ непѣтат. Ел есте, аша зѣче Стѣндартѣл, пѣлт ла маѣ рецѣле чел маѣ вѣн дѣнтре тодѣ кѣдѣ аѣ домпѣт дн Франца, чѣ вѣл дѣн чеѣ маѣ вѣнѣ, дакѣ пѣ токѣа чел маѣ вѣн рецѣ дѣн тодѣ рецѣѣ пѣлтѣнтѣлѣ рѣпосацѣѣ шѣ вѣедѣиторѣ, кѣ вѣн кѣвѣлт ел ѣ „о минѣне пѣнтрѣ оаменѣ дѣделѣнцѣ,“ прекѣт пѣтѣсе лордѣл Бакон пе преа повѣлѣл рецѣ ал Англіеѣ Енрѣк IV, кам дѣн лѣнгѣшѣре, каре лавдѣ дѣсѣ тѣлт маѣ вѣне се кѣвѣне рецѣлѣ Лѣд. Фѣлѣп, каре тот че аѣ скос ла кале аре а тѣлѣдѣтѣ дѣсѣвѣршѣтеѣ сале дѣделѣнцѣнѣ. Да кѣ лѣтѣеа ар ѣ дѣскоперѣт о сѣнгѣрѣ патѣ дн карактерѣл ачѣстѣѣ вѣрват, ел пѣр ѣ рецѣ дн Франца. Да кѣ дѣсѣ мерѣтеле ачѣстѣѣ дн адевѣр маре вѣрват пѣ сѣлт предѣте де тодѣ, ачѣаста вѣне де аколо, кѣ тѣлѣдѣ оаменѣ пѣ сѣлт дн старе де а пѣтѣеа предѣѣ адевѣрата тѣрѣме; вѣклеаш шѣ тѣшелѣл, славлѣ шѣ пѣчѣнѣстѣгл се афлѣ дн пѣрере, кѣ режѣлтателе марѣ дн лѣтѣе се довѣндѣск пѣтѣлѣ прѣн вѣкѣлѣшѣг шѣ ѣнтрѣгѣ. Дѣсѣ пѣререа ачѣаста пѣре тѣмеѣш шѣ Лѣдовѣк Фѣлѣп доведѣ ачѣаста прѣн а са полѣтѣкѣ пе кѣт пѣстрѣмѣтат чѣнѣстѣгѣ, пе атѣта шѣ вогатѣ де режѣлтатѣ. Маѣ ѣнтѣе де тоате елементѣл пѣчѣѣ лѣтѣнеазѣл дн Лѣдовѣк Фѣлѣп атѣт де тѣлт, дѣкѣт франгозѣѣ карѣ алѣтѣрѣ глорѣа чеа кам пѣтатѣ а лѣи Наполеон кѣ тѣрѣтѣеа рецѣлѣ дѣн 1830 пѣсте пѣдѣн се вор рѣшѣна де ачѣастѣ алѣтѣраре шѣ пѣтѣле ачѣстѣѣ домпѣторѣѣ, каре акѣтѣа чѣнѣстѣеѣ пе Англіа кѣ вѣзѣта са, ва стрѣлѣчѣ пѣсте сѣтѣ де ашѣ ка ал вѣнѣ вѣнефѣкѣторѣѣ а ошѣнѣтеѣ. — Тѣмес жѣрнал торѣстѣк консерватѣв режѣвоашѣе лавдѣле Стѣндартѣлѣ, де шѣ дн топ маѣ стѣтпѣрат. „Рецѣле Фѣлѣп,“ зѣче Тѣмес, вѣне ла Англіа, пѣнтрѣ-кѣ ел прѣн скѣтѣвѣрѣле шѣ перѣколѣле ачѣестор дѣн вѣртѣ 14 ашѣ аѣ спрѣжонѣт кѣ порочѣре ачел маре прѣнѣп, кѣткѣ фѣрѣчѣреа шѣ лѣвертатѣеа Францѣеѣ чере паче шѣ кѣ пачеа дѣнтре Франца шѣ Еѣвропа ва сѣ зѣкѣ а пѣзѣ

прѣтѣнѣа кѣ Англіа.“ — Кронѣкѣл, жѣрнал вѣгѣст зѣче дѣнтре алтеле тѣлте: Дн тѣмпѣрѣле веѣѣ рецѣѣ кѣредеа кѣ сѣлт дѣторѣ а вѣпа тѣрѣре дѣн рѣсвоѣе шѣ лѣтѣеа ера дѣстѣл де вѣнѣ, ка сѣ пѣ вазѣ дн сѣнѣш алт маѣ тѣлт, декѣт вѣн театрѣ пѣнтрѣ асѣменѣа акторѣ сѣсѣпѣскѣдѣ. Идѣеа ачѣаста де рецѣе шѣ де але лѣи дѣторѣѣ дѣнтре поѣ Енглезѣѣ аѣ апѣс кѣ тотѣл шѣ пе плаче. а кѣреде кѣ шѣ дѣнтре партеа чеа маѣ серѣоасѣ а вѣчѣнѣлор пошѣрѣѣ. Пе тоатѣ дѣнтѣмплареа еа дѣнѣтѣ де а маѣ ѣ прѣнѣп дѣнтрепѣтѣторѣѣ ал домпѣторѣлор, карѣѣ дакѣ порнѣск пе калеа вѣнѣ полѣтѣчѣ трѣфашѣе, о фак ачѣаста маѣ тѣлт спре а тѣлѣдѣтѣ шѣ а дѣтѣкѣа трѣфѣа сѣпѣшѣлор сѣѣ, декѣт спре ашѣ дѣдѣстѣла воѣа шѣ пѣлѣчѣреа пропрѣе. Ла поѣ асѣменѣеа трѣфѣе аѣ дѣнѣтат а хотѣрѣкѣ пе домпѣторѣѣ саѣ пе попор. . . . Рецѣна дн декѣрс де пѣцѣне сѣптѣтѣнѣѣ ѣѣ чѣнѣстѣгѣ кѣ вѣзѣта а доѣ дѣн чеѣ маѣ марѣ потѣнтаторѣ дѣн лѣтѣе, де карѣѣ се кѣреде кѣ ар гонѣ интересе фоарте деосѣвѣте шѣ кѣ ар форма дн карактер шѣ полѣтѣкѣ пѣще конѣрасте аѣере. Шѣ то-тѣш дакѣ вом черчѣта маѣ де апроашѣе, вом афла о асѣтѣпаре дѣстѣл де дѣсѣтѣпѣтоаре. Де шѣ позѣцѣа дарѣлѣ Нѣколае шѣ а рецѣлѣ Лѣдовѣк Фѣлѣп е фоарте деосѣвѣтѣ, тотѣш дѣдѣнтѣрѣле, пѣпѣле прѣмарѣ дѣкорѣдѣтоаре а лѣкрѣрѣлор лор сѣлт ачелеаш. Ачѣст дѣдѣнтѣн прѣмарѣѣ есте ѣзѣвѣреа де фамѣлѣе, о грѣжѣ пѣсте тѣсѣрѣ маре де а асѣгѣра фамѣлѣлор лор пѣтере статорѣнѣкѣ шѣ тѣтѣрор тѣдѣларѣлор ачелораш ачѣеаш фѣрѣчѣре, вогѣдѣе шѣ вазѣ. Каса Романов дн Ст. Петерсѣвѣрг, каса Орлеан дн Парѣс — амѣндѣѣ аѣ ачѣеаш цѣнтѣ дн окѣ шѣчл. — Дѣнтреѣдѣрареа дѣн вѣртѣ о ѣа Кронѣкѣл ка пе зна, кареа пе лѣнгѣ тоатѣ ѣзѣвѣреа де паче поате тотѣш проѣвѣче рѣсвоѣе, дѣн прѣчѣнѣ кѣ интереселе фамѣлѣаре се пот дѣкѣрка астѣелѣѣ, дѣкѣт сѣ пѣшѣ афле дѣскѣркареа алѣелѣѣ де кѣт пѣтѣлѣ прѣн савѣе.

Франца. Парѣс, 16. Окѣт. Дѣпѣт ѣрѣле телеграфѣче рецѣле ера сѣ рекалѣче пе пѣлтѣнтѣл Францѣеѣ дн 15. Окѣт., аша дар Маѣ. Са петрекѣ дн Лондон дѣн 8. пѣлт дн 14. Окѣт. Жѣрналѣле франгозѣщѣ дѣн опозѣцѣе шѣ чѣле демократѣче стаѣ ла мѣраре де вѣна прѣтѣре че сѣѣ фѣкѣт рецѣлѣ дн Англіа шѣ деокамдѣтѣ пѣѣ че зѣче алтѣ, декѣт кавѣтѣ прѣчѣна дн ѣзѣвѣреа де оспѣталѣтатѣ а Енглезѣлор, ѣар знѣле кавѣтѣ под дн папѣрѣ, спре п. кѣ прѣнѣдѣл Алберт ар ѣ ешѣт преа тѣрѣзѣѣ спре дѣнтѣмпѣпареа рецѣлѣ ш. а.

Италѣа. Тѣрѣн, 8. Окѣт. Щѣрѣдѣреа дѣхѣрѣлор. Рецѣле Сардѣнѣеѣ прѣн о порѣнкѣ а са дѣн 7. Окѣт. щѣарсе тоате дѣхѣрѣле дѣн тот кѣпрѣнсѣл стѣпѣнѣреѣ сале фѣе де орѣ че месѣрѣе саѣ арте ар ѣ ачелеа шѣ дѣтермѣнѣ, ка пе вѣѣторѣѣ сѣ поатѣ депрѣнде словод орѣ чѣне орѣ каре месѣрѣе. Дн вѣѣторѣѣ се вор фаче доѣ матрѣкѣле саѣ лѣсте, зна пѣнтрѣ маѣстрѣѣ шѣ алта пѣнтрѣ фѣчорѣ шѣ дѣвѣдѣчѣеѣ. Презѣдѣнцѣѣ орашелор аѣ дѣдѣторѣреа а дѣнгрѣжѣ, ка тодѣ маѣстрѣѣ шѣ фѣчорѣѣ дѣн дѣнѣтѣрѣ сѣ треакѣ дн ачеле лѣсте. Дѣнскрѣереа ачѣаста есте сѣнгѣра кондѣцѣе спре а пѣтѣеа лѣкра о месѣрѣе. — Дѣн ачѣестѣеа ведѣт, кѣ пѣлда Англіеѣ, а Францѣеѣ шѣ а алтор кѣторва дѣрѣ дн

привіица месеріиор пѣтрѣнде ші дп Італія пе знде пѣ ера примітъ. Ва дптрева чінева: Нефінд месеріиеле регълате дп цехърі ка пѣпъ ачі, кѣм ва пѣтеа скѣпа пѣзлікѣл де шарлатані, де дпсеілторі саѣ фшпері. Рѣспѣнс: Дескізндѣші окіі фоарте віне атѣпчі кѣнд кѣмпѣръ, прекѣм ді дескіде Енглезъл ш. а., іар дакъ аі врео пѣмѣлцѣтпре аспра месеріашѣлѣ, дп лок съ алерціі ла цехмѣщерѣл, те пѣпціі ла поліціа локалѣ; саѣ че   маі вѣп декѣт ачеаста, пе шарлатані ді пѣръсѣт кѣ тоціі ші кѣ ачеаста ді сіліт ка съші дпведе месеріа мѣлт маі віне ші съ о лѣкре мѣлт маі чіпстїт, дакъ пѣ вреѣ а се лѣді де фоаме ші де голѣтате; саѣ съ се апѣче де алѣт месеріе пе кареа о потѣ лѣкра маі віне; іар пе месеріашѣл вѣп дп черчетѣм шіла акредітѣм кѣ тоціі дѣпѣ терітѣл лѣї.

Гречіа. Атіна, 6. Окт. Комісіа ашезатѣ дп камера депѣтаціиор спре а черчета легалітатеа алецеріиор   алеасѣ пѣмаі дп оамені; чеї маі дѣшмані кѣзѣтѣлѣ міністеріѣ а лѣї Маврокордат, адікѣ дп Напціі, дпнтре каріі мѣлці мерг аша департе, кѣ чер арѣнкареа фостѣлѣ міністеріѣ сѣпт жѣдекатѣ крїмїналѣ. Кѣтева жѣрнале гречеші с'аѣ дпкѣіерат іарѣ ші се чеартѣ кѣ о іѣдеалѣ рѣсвѣпѣтоаре. Де алтмінтрелеа лініщеа дп кѣпіталѣ есте чеа маі дорітѣ ші поліціа добѣнді о нѣѣ організацие мѣлт маі віне рѣспѣнзетоаре скопѣлѣ. (Газ. зпів.)

Сведіа. Стокхолм, 4. Окт. Цепералѣ рѣсеск варопѣл Анрен, адіѣтант ал дпшѣратѣлѣ Ніколае аѣ сосіт ері ачі кѣ дпсѣрчїнаре де а фелїчїта дп партеа монарѣлѣ сѣѣ пе Оскар, рецелеле ачестеї цѣрї, каре де дппрезпѣ кѣ дпалта са соціе с'аѣ дпкоронат дп зімеле трежѣте. Челелалте пѣтерї стрїне с'аѣ мѣлцѣтїт кѣ фелїчїтареа че с'аѣ фѣкѣт дп пѣрцііле лор поѣ дпкоронаціиор прїп акредітаціі сѣї міністріі че се афлѣ аїчі. — Чета-теа поастрѣ маі дп тоате зімеле аре парте кѣте де зп вал стрѣлѣчїт. Ла валѣл че с'аѣ дат дп салопѣл цѣреї, се зіче кѣ ар фї фост іпвітате пѣпѣ дп 3000 персоане.

MONARXIA AUSTRIACĂ.

Вїена, 16. Окт. Дпн Лемберг се скріе, кѣ дп адѣнареа ѣепералѣ че се дескіде ші дп Галїціа дп тот апѣл пе пѣдїпѣ време маі ла зртѣ с'аѣ фѣкѣт ші о пропозїціе дп фаворѣл цѣранїор іоваці саѣ клѣкашї, ка пропрїетарїі сѣ лапеделе дрептѣл де а маі чере ровот адекѣ лѣкрѣ де мѣпї дела цѣранї, чї дп лок де ачела дѣнд еї цѣранїор пѣмѣпт де кѣлтїват ка де мошіе, сѣшї чеарѣ деспѣгѣвіреа дп пѣлціі апѣале. Пропозїціа ачеаста де ші се кредеа, кѣ ва фї спрїжопїтѣ де кѣтрѣ маі мѣлці, тотѣш тревї а се амѣна астѣдатѣ, дпн прїчїпѣ кѣ пѣ се маі афла де фацѣ пѣмѣрѣл депѣтаціиор черѣт де леце.

(Газ. зпів.)

DIN TRANSLVANIA.

Дела марціиіле молдавѣ-ромѣно-транслѣване, 20. Окт. в. Дѣпѣ че с'аѣ афлат сігѣр,

кѣ ші ла Молдавіа тор віте корпѣте де о воалѣ реа, дп карантїнеле транслѣване де кѣтрѣ Молдавіа саѣ пѣс пѣптрѣ віте період де 21 зіле, іар пѣптрѣ пеї лѣзѣрет де 10 зіле дѣпѣ че вор ста 20 чеасѣрї дп апѣ. Де кѣтрѣ Цара ромѣнеаскѣ деокамдатѣ рѣмѣсесе кѣм аѣ фост сѣпт кондиціе пѣмаї де о пазѣ вѣпѣ; дар с'аѣ дескоперїт, кѣ зпїі спекѣландці дпконціѣрѣ кѣ пеїле ші вітеле лор дпн фѣндѣл Молдавіеї прїп Цара ромѣнеаскѣ, пѣмаї ка съ скапе де лѣзѣрет ші аша с'аѣ лѣват ші аїчі мѣсѣрї карантїнеціі.

К Ѣ В Ѧ N T Ѣ Л,

зіс де D. N. Аполлоні кѣ прїлежѣл черчетѣреї ѣеперале че съ фѣкѣ дп 20. Азгѣст трежѣт Демоазелелор дпн пенсіонатѣл Деї D. П. Аполлоні ла дпвѣдѣтѣрїле зртате дп апѣл шоластїк 1843—1844. *)

Domnitor și Doamna!

Nimeni nu poate tѣгѣдѣї, кѣ чеа маі пѣтерпїкѣ мѣсѣрѣ пѣптрѣ лѣтїнареа зпїї пеам есте едѣкаціа копїиор: о едѣкаціе віне кївзїтѣ, віне дппрѣмѣтатѣ, віне апїкатѣ шї апої спрїжїпїтѣ де дѣхѣл шї обїчеїзрїле соціале. — Кѣ mare пѣрере де рѣѣ vedem тоці, кѣ ла пої тот маі ліпсеск мѣлте дпн ачесте датѣрї, шї пѣптрѣ ачееа пѣпѣ акѣм едѣкаціа копїиор се фаце дпкѣ пе жѣмѣтате.

Прїчїна о кѣноаштеїі фоарте віне, Domnitor și Doamna DD. професорї, карїі сіпціціі пе тот мїнѣтѣл кѣм челе маі мѣлте дпн пречептеле DD. ВВ. морале кад пе пѣмѣпт стерп, пѣмаї пѣптрѣ кѣ афарѣ де моралѣл дпн шкоалѣ чеї маі мѣлці дпн копїі дп сіпѣл фамїліи-лор лор пѣ вѣдї пїчі о повацѣ моралѣ, афарѣ де сіпціа шї дпдемнѣл спре дпвѣдѣтѣрѣ че ле даці дпн шкоалѣ, пѣ маї афлѣ пїчі зп дпдемн дела аї лор пѣрїпціі.

Прїчїна ачешїї позїціі дптрѣ каре се афлѣ моралїчешїе фамїліїле, есте кѣ дѣпѣ обїчеїзрїле челе векї аместекате кѣ неолопїстїеле антї-соціале, фемейле сѣпт челе маї мѣлте дпн соціетатеа поастрѣ кїемате маї мѣлт пѣптрѣ пїще скопѣрї матеріале, декѣт пѣптрѣ адевѣратѣл скоп морал шї еванѣлїк; пѣптрѣ ачела адїкѣ: д'а копѣкѣра кѣ вѣрѣватѣл, шї маї мѣлт декѣт ачеста, спре крещереа фїзїкѣ шї моралѣ а фїлор че се паск дпн фамїліе. — Ачестѣ грешалѣ дпсѣ есте а времїлор; іар пѣ а ачестѣї секс кѣ екселепцѣ маї сіпцітор шї маї прїтор де септїменте ціі де жѣртѣе морале, декѣт пої вѣрѣваціі, пе карїі патѣра шї деосѣвїтеле дппреціѣзрїрї соціале пе фак маї аспрїі шї маї апатїчі.

Da Domnitor! Сексѣл чел фѣртос а фост маї кѣ тотѣл пѣръсїт ла пої d'o едѣкаціе маї дпгрїжїтѣ, кїар шї дпн апїі епціі маї дпн зртѣ, кѣнд пѣптрѣ чееалалѣ парте а тіперїмеї с'а лѣват дестѣле мѣсѣрї d'o крещере пе кѣт с'а пѣтѣт маї дпгрїжїтѣ шї маї немерїтѣ.

*) E vine, ка шї фїіле пѣвлїче сѣшї дпгоаркѣ лѣареа амїпте чеваш маї дес аспра едѣкаціеї фемейлор. Red.

Avia акъм де кърънд с'а фъкът оаре-каре институтъри ши пентрѣ ачест секс; дар челе маї тълте имитънд зпїле дїн грешалеле поастре морале аѣ де скоп а форма дїн фетеле поастре маї тълт нїще стрейне, декът нїще ромънче. — Нѣ гъсеск квинте дндестъле ка съ лавд днденїоаса филантропїе а Doamnei D. mareї vorнїчесе Сафта де Щїрвеї, каре сїмдїнд кѣ о драгосте де матъ ромънъ тревзїнда д'а авеа даме ромъне, днтемеѣ институтъл де фете сърмане; — кѣ тоате кѣ дїн їсто-рие авем дестъле пїлде кѣ реформеле морале аѣ венїт челе маї тълте де жос дн сѣс; дар дн пѣнтъл ачеста знде обїчеїтрїле фаѣ тълт, тревзїа ка ши пентрѣ класъл де мїжлок съ се їа о асемеа тѣсърѣ.

Нѣ щїѣ, дака тѣмъ-меа прїн сїлїнциле сале а їзвѣтїт а пѣне зп темеїѣ солид зпїї институтъ кѣ скопъл ачеста: прїн слабеле днчепъ-търї де каре аствїї съ сїмте дестъл де порочїтъ а да сеама лзминатѣї ши повїлеї содїе-тѣдї че авѣ зпѣтате а о чїнстї кѣ а са презендъ; атът щїѣ ши почѣ тѣртърїсї дїн кон-вїкдїе деплїнъ, кѣ Деї а фъкът тот че пѣтеа ка съ зрмезъ зп институтъ не ачесте базе. — Тїнерїле дїн партеле дѣпъ днпїнтърїле че аѣ фъкът днгр'ачест днтъїлеа ан, даѣ пѣдеждї сїгъре кѣ вор конрѣспїнде ла мїсїа пентрѣ каре сѣнт кемате днтъї аїчї ши апої дн со-дїетате: конформъндъсъ ши дн теорїе ши дн практикъ кѣ їдеїме че лї се днсѣфъл днтра-чест институтъ. — Рѣтъне пѣтаї ка тѣмъ меа ши тїнерїле съ теаргъ статорнїк не дрѣтъл че аѣ днчепът, ка съ аїбъ тѣлцѣмїреа а се днкорона кѣ челе маї порочїте сѣжршїтърї.

Дн апъл ачеста институтърица пѣтрвїсѣ де адевъръл, кѣ сѣзпѣереа ла регълїле днто-кнїте днтр'о содїетате оаре-каре ши апликадїа контїнъ ши серїоасъ дн орї че днтрепрїнде-ре, сѣнт кондїцїї неапърате фъръ де каре нѣ поате чїнева лѣкра чева тълт ши вїне, а дн-грїжїт а депрїнде не школърїде маї днтъї кѣ ачесте аксіоме але едѣкадїї, ши апої а пѣшїт маї сїгър днпїнте днтрѣ предареа кѣноцїнде-лор пропедедѣтїче пентрѣ челе че вор авеа а зрма дн къръл апїлор вїторї.

Дакъм днсъ днпїнте се вор десволта цїїнциле днтр'ачест институтъ днтрѣн кїп аст-фелїѣ, днкът школареле дн кърс де патрѣ апї афаръ де лѣкръл тѣнїлор, клавїр ши данцѣ вор днвѣда ши неапърателе кѣноцїнде де каре аѣ тревзїндъ дн вїада де фамїліе. — Скопъл институтърицеї днтрѣ предареа ачелор днвѣдѣтърї ва фї маї тълт практик; адекъ: дѣпъ че лї съ вор днтпъртъши кѣноцїнциле прїптр'о теорїе логїкъ ши резонатъ, апої пра-кїка съ ле фамїліарїзезе кѣ днпселе астфелї. днкът съ нѣ поатъ але перде кърънд дїн те-торїе авънд маї тоате кѣноцїнциле комбїнате стрънсе ши доспїте днтпрезъл.

Кѣтре ачестеа фрїка лѣї Дѣмнезѣѣ, чїнстї-реа ши драгостеа апроапелїї, прекът ши де-пъртареа дела орї че їморалїтате вербалъ саѣ реалъ, сѣнт скопърї ла каре институтърица цїп-теазъ маї кѣ серїозїтате ка зпїле че сѣнт фѣи-

даментъл едѣкадїї пѣвлїче ши прївате, ка зпѣ-ле че сѣнт тотъл дн вїада де фамїліе.

Ачештїа сѣнт дн скърт прїнципїї фѣнда-менталї аї ачествїї институтъ. Челвї неднчер-кат ї се паре кѣ ажѣнцереа ачествїї скоп есте саѣ хїмеръ, саѣ о реалїтате че нѣ чере нїчї о аневоїндъ; чел че леа днчеркат днсъ, нѣ жѣ-декъ нїчї дѣпъ деснѣдеждеа челвї дїнтъї, нїчї дѣпъ їндїференца челвї де ал доїлеа некѣно-скъторѣ: ел щїе кѣ тоате се пот, ши маї кѣ сеамъ ачестеа, атѣнчї днсъ кънд се вор екзе-квта кѣ їнїмъ калдъ, кѣ окїѣ аѣер, кѣ дѣх лїнї-щїт к'о стѣрзїндъ контїнъ. — Къте дїн аче-сте факълтѣдїї есенциале лїпсеск институтърицеї, днпса пѣдеждѣенде кѣ ле ва афла дн дѣхъл ши їнїа Дѣмнеавоастрѣ DD. професорї, карїї кѣ ачешїї вїневоїндъ кѣ каре аѣ черчетат зпїї дїн DD. институтъл дн екзаменеле прївате дїн зїлеле трежъте пѣдеждѣеск кѣ дн вїтор-ведї прїїтї кѣ тодїї днтпрезъл а вѣ їнтереса де днпсъл; ши прївїгїнд кѣ скѣмпътате пас-рїле лѣї спре десволтареа зпор днчепътърї фрѣмоасе, дї вѣдї фї дн тоатъ времеа повѣ-цвїторї ши окротїторї.

(Ва зрма.)

ДНЦІНЦАРЕ ЛІТЕРАРЪ.

D. секретар маїстратъл Леополд Nagї дїн Орѣщїе тїпърї Jus transsilvanico-Saxonicum дн лїмба латїнъ лѣкрат днкъ де рѣпоса-тъл татъ-сѣѣ презес де дївїзорат, о карте пентрѣ тоцї лѣквїторїї дїн пѣтънтъл крѣеск фоарте тревзїнчоасъ, кѣпрїнде ла 20 коале ши се вїнде пѣтаї кѣ 1 ф. 30 крї арцїпт легатъ. Презвѣрацїе прїмеѣде атът D. Nagї, кѣт ши D. протопоп п. з. дїн Орѣщїе Николае Поповїч, їар аїчї ла Брашов пентрѣ цїнѣт Редакцїа Gazeteї de Transilvania. Карта се дѣ пѣтаї кѣ преѣл пѣтърат гата. Ла Редакцїе се ва дескїде о лїстъ.

КАРОЛ РЕШ,

жѣвелїер, азрар ши арцїптар

лѣкреазъ ши вїнде челе маї нѣѣ лѣкрърї дн жѣваере, азр ши арцїпт кѣ челе маї кѣмпъ-тате преѣтрї, прїмеѣде ши токтеалъ ши орї че репаратърѣ, кѣзъшѣенде пентрѣ цѣнвїнїта-теа тѣрфїлор сале, кѣмпърѣ тот фелїл де азрърїї ши арцїптърїї саѣ ле їа дн скїмъ. Аче-лаш сосї де кърънд дела Вїена кѣ о кѣтѣдїме де марфъ вїне алеасъ ши дшїї рекомъндъ де-позїтъл сѣѣ де поѣ орѣндїт дн злїда кълдъ-рарїлор дн каса кълдърарїлвї Christian Poten-вехер сѣѣ Nr. 199.

ПРЕѣЛ БѣКАТЕЛОР ДН БРАШОВ

Дн ванї де валътъ. Ноемврїе 2 к. п.

	Фр.	Кр.
Гълеата де грѣѣ кѣрат	6	48
— — — де мїжлок	6	18
— — сѣкаръ	5	—
— — кѣкърѣз	4	—
— — орз	3	30
— — овъс	2	18